

# DM-1100

Bestell-Nr. • Order No. 23.3290



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch

## Dynamisches Mikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten


Das dynamische Mikrofon DM-1100 eignet sich optimal für Gesangs- und Sprachanwendungen auf der Bühne, im Theater, in der Disco etc. Es wird mit einem 5m langen Low-Noise-Kabel geliefert.

### 2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40°C.

- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Inbetriebnahme

- 1) Das Mikrofon über das Kabel mit dem Mikrofon-eingang eines Audiogeräts (z.B. Mischpult, Aufnahmegerät, Verstärker) verbinden.

**Hinweis:** Das Mikrofon und das Kabel sind symmetrisch ausgelegt, der Klinkenstecker jedoch asymmetrisch (siehe Abb. 1). Soll das Mikrofon an einem

symmetrischen XLR-Eingang betrieben werden, ein Kabel mit XLR-Anschlüssen verwenden (z. B. aus der Serie MEC-...).

- 2) Zum Einschalten des Mikrofons den Schalter von „OFF“ (Mikrofon aus) auf „ON“ stellen.

### 4 Technische Daten

Typ: ..... dynamisches Mikrofon  
 Richtcharakteristik: .... Niere  
 Frequenzbereich: ..... 50–16000 Hz  
 Empfindlichkeit: ..... 2,5 mV/Pa bei 1 kHz  
 Impedanz: ..... 500 Ω  
 Max. Schalldruck: ..... 145 dB  
 Abmessungen, Gewicht: Ø 54 mm x 175 mm, 250 g  
 Mikrofonausgang: ..... XLR, sym.  
 Anschlusskabel: ..... 5-m-Kabel mit 6,3-mm-Klinkenstecker, asym.

Änderungen vorbehalten.

English

## Dynamic Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operating the microphone and keep them for later reference.

### 1 Applications


The dynamic microphone DM-1100 is ideally suited for vocal sound and speech applications on stage, in the theatre, in the disco, etc. It is supplied with a 5m low noise cable.

### 2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or if it is not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Operation

- 1) Connect the microphone via the cable to the microphone input of an audio unit (e.g. mixer, recorder, amplifier).

**Note:** The microphone and the cable are balanced; however, the 6.3 mm plug is unbalanced (see fig. 1).

To operate the microphone at a balanced XLR input, use a cable with XLR connectors (e.g. from the series MEC-...).

- 2) To switch on the microphone, set the switch from “OFF” to “ON”.

### 4 Specifications

Type: ..... dynamic microphone  
 Polar pattern: ..... cardioid  
 Frequency range: ..... 50–16000 Hz  
 Sensitivity: ..... 2.5 mV/Pa at 1 kHz  
 Impedance: ..... 500 Ω  
 Max. SPL: ..... 145 dB  
 Dimensions, weight: ... Ø 54 mm x 175 mm, 250 g  
 Microphone output: ... XLR, bal.  
 Connection cable: ..... 5 m cable with 6.3 mm plug, unbal.

Subject to technical modification.

Français

## Microphone dynamique

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation


Le microphone dynamique DM-1100 est particulièrement bien adapté à une utilisation sur scène, au théâtre, en discothèque, etc., pour les applications de discours et chant. Il est livré avec un cordon Low Noise de 5m.

### 2 Conseils importants


Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de 0–40°C.

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

### 3 Fonctionnement

- 1) Reliez le microphone via le cordon de branchement à l'entrée micro d'un appareil audio (par exemple table de mixage, enregistreur, amplificateur).

**Remarque :** Le microphone et le cordon sont symétriques, la fiche jack 6,35 est asymétrique (voir

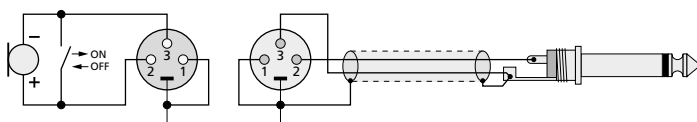
schéma 1). Si le microphone doit fonctionner sur une entrée XLR symétrique, utilisez un cordon avec fiches XLR (p.ex. de la série MEC-...).

- 2) Per allumer le microphone, mettez l'interrupteur de la position «OFF» (micro éteint) sur la position «ON».

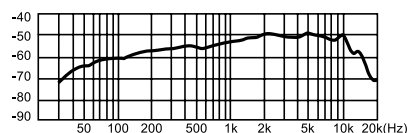
### 4 Caractéristiques techniques

Type : ..... microphone dynamique  
 Caractéristique : ..... cardioïde  
 Bande passante : ..... 50–16000 Hz  
 Sensibilité : ..... 2,5 mV/Pa à 1 kHz  
 Impédance : ..... 500 Ω  
 Pression sonore max. : ... 145 dB  
 Dimensions, poids : ... Ø 54 mm x 175 mm, 250 g  
 Sortie micro : ..... XLR, sym.  
 Cordon branchement : .. cordon 5m avec jack 6,35 mâle, asym.

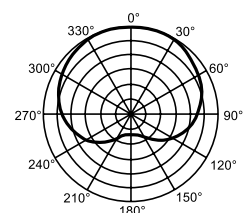
Tout droit de modification réservé.



① Beschaltung  
 Circuit diagram  
 Schéma électrique



② Frequenzgang  
 Frequency response  
 Courbe de réponse



③ Richtcharakteristik  
 Polar pattern  
 Caractéristique de directivité

# DM-1100

Bestell-Nr. • Order No. 23.3290



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Italiano Microfono dinamico

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

Questo microfono dinamico DM-1100 è indicato in modo ottimale per il canto e la lingua parlata sul palcoscenico, a teatro, in discoteca e usi simili. In dotazione c'è un cavo low noise di 5 metri.

### 2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare il microfono solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è 0-40°C.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto, mai acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.

Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Messa in funzione

- 1) Collegare il microfono con l'ingresso micro di un apparecchio audio (p. es. mixer, registratore, amplificatore) servendosi del cavo di collegamento.

**N.B.:** Il microfono e il cavo sono simmetrici mentre il jack è asimmetrico (vedi figura 1). Se il microfono deve essere usato con un ingresso XLR simmetrico,

occorre usare un cavo con contatti XLR (p. es. della serie MEC-...).

- 2) Per accendere il microfono spostare l'interruttore da "OFF" (spento) su "ON".

### 4 Dati tecnici

Tipo: ..... microfono dinamico  
 Caratteristica direzionale: ..... cardioide  
 Gamma di frequenze: .. 50-16000 Hz  
 Sensibilità: ..... 2,5 mV/Pa con 1 kHz  
 Impedenza: ..... 500 Ω  
 Pressione sonora max.: .. 145 dB  
 Dimensioni, peso: ..... Ø 54 mm x 175 mm, 250 g  
 Uscita del microfono: ... XLR, simm.  
 Cavo di collegamento: ... cavo di 5 m con jack 6,3 mm, asim.  
 Con riserva di modifiche tecniche.

## Español Micrófono Dinámico

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el micrófono y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

El micrófono dinámico DM-1100 se adapta particularmente a una utilización en escena, teatro, discotecas, etc. para aplicaciones en discursos y cantos. Está entregado con un cable Low Noise de 5 m.

### 2 Notas Importantes

El micrófono cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El micrófono está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0-40°C.

- Útilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o no lo repara un técnico.

Si va a poner el micrófono definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

### 3 Funcionamiento

- 1) Conecte el micrófono vía el cable de conexión a la entrada de micrófono de un aparato de audio (por ejemplo mezclador, grabador, amplificador).

**Nota:** El micrófono y el cable son simétricos, pero el conector jack 6,3 mm es asimétrico (vea figura 1). Para utilizar el micro en una entrada XLR simétrica,

utilice un cable con conexiones XLR (p. ej. de la gama MEC-...).

- 2) Para conectar el micrófono, ponga el interruptor de la posición "OFF" (micro apagado) en la posición "ON".

### 4 Especificaciones

Tipo: ..... Micrófono dinámico  
 Directividad: ..... Cardioide  
 Rango de frecuencias: .. 50-16000 Hz  
 Sensibilidad: ..... 2,5 mV/Pa a 1 kHz  
 Impedancia: ..... 500 Ω  
 Máx. SPL: ..... 145 dB  
 Dimensiones, peso: ..... Ø 54 mm x 175 mm, 250 g  
 Salida de micrófono: ... XLR, sim.  
 Cable de conexión: ... Cable de 5 m con conector jack 6,3 mm, asim.  
 Sujeto a modificaciones técnicas.

## Polski Mikrofon dynamiczny

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

### 1 Zastosowanie

Mikrofon dynamiczny DM-1100 jest przeznaczony do wokalu i mowy na scenie, w teatrze, dyskoteci, etc. Jest wyposażony w 5 m, niskoszumowy kabel mikrofonowy.

### 2 Noty bezpieczeństwa

Mikrofon spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki temu został oznaczony symbolem CE.

- Mikrofon przeznaczony jest tylko do zastosowań wewnętrznych. Należy chronić go przez wodą, dużą wilgotnością oraz wysokimi temperaturami. Dopuszczalny zakres 0-40°C.

- Do czyszczenia należy używać suchej i miękkiej ściereczki, nie używać wody ani środków chemicznych.
- Jeżeli urządzenie jest używane do innych niż wskazane celów, jest nieprawidłowo podłączone, obsługiwane w niewłaściwy sposób lub jest naprawiane przez niewykwalifikowane osoby, żadne roszczenia gwarancyjne, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane.

Jeśli mikrofon nie będzie już więcej używany, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby został zniszczony bez szkody dla środowiska.

### 3 Obsługa

- 1) Za pomocą dołączonego kabla, podłączyć mikrofon do wejścia mikrofonowego w urządzeniu audio (np. mikserze, rejestratorze, wzmacniaczu).

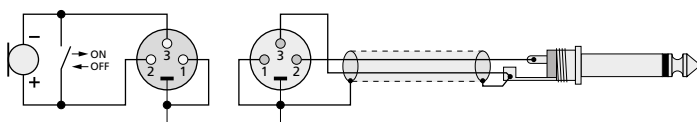
**Uwaga:** Mikrofon oraz kabel są symetryczne. Jednak wtyk jack 6,3 mm jest niesymetryczny (patrz

rysunek 1). Aby podłączyć mikrofon do wejścia XLR symetrycznego, zastosować kabel ze złączami XLR (np. z serii MEC-...).

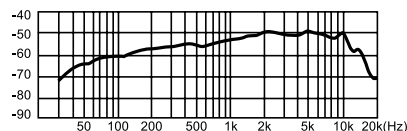
- 2) Aby włączyć mikrofon należy przesunąć włącznik z pozycji "OFF" (wyłączony) do pozycji "ON".

### 4 Specyfikacja

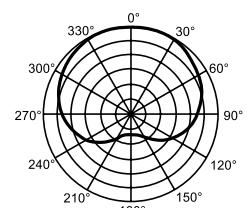
Typ: ..... mikrofon dynamiczny  
 Charakterystyka kierunkowa: ..... kardioda  
 Pasmo przenoszenia: ... 50-16000 Hz  
 Czułość: ..... 2,5 mV/Pa przy 1 kHz  
 Impedancja: ..... 500 Ω  
 Max SPL: ..... 145 dB  
 Wymiary, waga: ..... Ø 54 mm x 175 mm, 250 g  
 Wyjście mikrofonu: ... XLR, sym.  
 Kabel połączeniowy: ... 5 m kabel z wtykiem 6,3 mm, niesym.  
 Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



① Schema elettrico  
Diagrama de circuito  
Schemat obwodu



② Risposta di frequenza  
Respuesta de frecuencia  
Częstotliwość pracy



③ Caratteristica direzionale  
Directividad  
Charakterystyka kierunkowa